

81/246
1-6



ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL

1

ISSN 1817-8510

(93)

січень
лютий
березень

2018

ІНОЗЕМНІ МОВИ

74235



81246
1-67

УДК 378.147
ББК 81.2-9

ISSN 1817-8510

Засновник –
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

РЕДАКЦІЙНИЙ КОЛЕКТИВ:

Головний редактор –
докт. пед. наук, проф. Н. В. Майєр

Заступник головного редактора –
канд. пед. наук, доц. О. М. Устименко

Відповідальний секретар –
Л. В. Чумак

ЧЛЕНИ РЕДКОЛЕГІЇ:

- Васько Р. В.** – докт. філол. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Матвієнко О. В.** – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Ніколаєва С. Ю.** – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Бігич О. Б.** – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Бориско Н. Ф.** – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Задорожна І. П.** – докт. пед. наук, проф.
Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, Україна
- Зєня Л. Я.** – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Китайгородська Г. О.** – докт. пед. наук, проф.
Науково-освітній центр «Школа Китайгородської», Росія
- Клоуберт Т.** – доктор філософії, проф.
Католицький університет, м. Айхштетт-Інгольштадт, Німеччина
- Кресні К. А.** – доктор філософії, проф.
Йоркський університет, м. Торонто, Канада
- Лабінська Б. І.** – докт. пед. наук, проф.
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Україна
- Максименко А. П.** – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Морріс-Адамс М.** – доктор філософії
Астонський університет, м. Бірмінгем, Сполучене Королівство Великої Британії та Північної Ірландії
- Морська Л. І.** – докт. пед. наук, проф.
Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, Україна
- Паршикова О. О.** – докт. пед. наук, проф.
Київський національний лінгвістичний університет, Україна
- Тарнопольський О. Б.** – докт. пед. наук, проф.
Дніпропетровський університет імені Альфреда Нобеля, Україна
- Хутц М.** – доктор філософії, проф.
Педагогічний університет, м. Фрайбург, Німеччина
- Черноватий Л. М.** – докт. пед. наук, проф.
Харківський національний університет імені Василя Назаровича Каразіна, Україна

ІНОЗЕМНІ МОВИ

IM ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL

INOZEMNI MOVY

Науково-методичний журнал

№ 1 (93) 2018

Виходить 4 рази на рік

Заснований у березні 1995 року

Журнал перереєстрований МОН України як наукове фахове видання 21.12.2015
Наказ № 1328

Затверджено вченою радою Київського національного лінгвістичного університету
(протокол № 11 від 26.02.2018)

ЗМІСТ

МЕТОДИКА ФОРМУВАННЯ МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНШОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ

- Паршикова О. О.** Формування основ міжкультурної комунікативної компетентності в учнів початкової школи в процесі навчання німецької мови 3
- Бориско Н. Ф.** Проблеми міжкультурної підготовки майбутніх учителів і викладачів іноземних мов 9

СУЧАСНІ ТЕХНОЛОГІЇ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ І КУЛЬТУР

- Устименко О. М.** Підсумковий контроль у проектному навчанні іноземних мов і культур учнів закладів загальної середньої освіти 21

ПІДГОТОВКА МАЙБУТНЬОГО ВИКЛАДАЧА ІНОЗЕМНИХ МОВ І КУЛЬТУР

- Майєр Н. В.** Освітньо-професійна програма «Французька мова і друга західноєвропейська мова, зарубіжна література, методика навчання іноземних мов і культур у закладах вищої освіти» 36

ПІДГОТОВКА МАЙБУТНЬОГО ПЕРЕКЛАДАЧА

- Володько А. М.** Особливості організації навчального процесу для формування в майбутніх перекладачів перекладацької компетентності в усному послідовному перекладі 41

МЕТОДИЧНА СКАРБНИЧКА МАЙБУТНЬОГО ВЧИТЕЛЯ / ВИКЛАДАЧА ІНОЗЕМНИХ МОВ І КУЛЬТУР

- Решетило Л. Г.** Методична розробка уроку англійської мови для студентів професійно-технічних закладів 47
- Кагарлицька А. І.** Фрагмент практичного заняття з іспанської мови з формування в студентів другого курсу компетентності в аудіюванні з використанням автентичного відеоматеріалу 53

ОГЛЯДИ ТА РЕЦЕНЗІЇ

- Голуб І. Ю.** Нові навчальні програми з іноземних мов: європейські стандарти, нові виклики та можливості 56
- Ніколаєва С. Ю.** Рецензія на монографію Корневої Зої Михайлівни «Формування міжкультурної професійно орієнтованої англійської комунікативної компетентності студентів технічних спеціальностей закладів вищої освіти» 61

<p>Контакти редакції: 03150, Київ, вул. Велика Васильківська, 73, Київський національний лінгвістичний університет, кафедра методики викладання іноземних мов й інформаційно-комунікаційних технологій. Тел.: 044 529 83 26; електронна адреса: inozemnimovy@gmail.com Сайт: inozemnimovy.knlu.kyiv.ua</p>	<p>Відповідальність за вірогідність фактів, цитат, власних імен та інших відомостей несуть автори публікацій. Редакція не завжди поділяє точку зору авторів публікацій.</p>	<p>Київ 2018</p> <p>КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ</p>	<p>Видавничий центр КНЛУ Комп'ютерна верстка Тетяна Ляницька Свідоцтво про реєстрацію КВ № 7259 від 05.05.2003 р. Формат 60x84/8. Умовн. друк. арк. 7,08. Тираж 200 пр.</p>	<p>Виготовлювач ПрАТ «Віпол» 03151, м. Київ, вул. Волинська, 60 Свідоцтво про внесення до державного реєстру ДК № 5675 від 11.10.2017р.</p>	<p>Передплатний індекс журналу «ІНОЗЕМНІ МОВИ» 74235</p>
--	---	---	---	---	---

К. м. м. н. 167-2018

Ідентифікаційний код 02125289
БІБЛІОТЕКА

© "ІНОЗЕМНІ МОВИ", 2018

81'246 : 378.147 (051)

ISSN 1817-8510

Founded by
KYIV NATIONAL LINGUISTIC UNIVERSITY

EDITORIAL TEAM:

Chief Editor –
Doctor of Pedagogical Sciences, Professor **Natalia Maiier**

Deputy Chief Editor –
Doctor of Philosophy in Pedagogical Sciences,
Associate Professor **Olga Ustymenko**

Executive Secretary –
Liudmila Chumak

EDITORIAL BOARD:

- Roman Vasko** – Doctor of Philological Sciences, Professor
(Kyiv National Linguistic University, Ukraine)
- Olga Matvienko** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Kyiv National Linguistic University, Ukraine)
- Sofiya Nikolaeva** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Kyiv National Linguistic University, Ukraine)
- Oksana Bigych** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Kyiv National Linguistic University, Ukraine)
- Natalia Borisko** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Kyiv National Linguistic University, Ukraine)
- Iryna Zadorozhna** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Volodymyr Hnatiuk Ternopil National Pedagogical University, Ukraine)
- Liubov Zienia** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Kyiv National Linguistic University, Ukraine)
- Galina Kitaygorodskaya** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(“Kitaygorodskaya School” Research and Educational Centre, Russia)
- Tetyana Kloubert** – Doctor of Philosophy, Professor
(The Catholic University of Eichstätt-Ingolstadt, Germany)
- Karen A. Krasny** – Doctor of Philosophy, Associate Professor
(York University, Toronto, Canada)
- Bogdana Labinska** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, Ukraine)
- Anatolii Maksymenko** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Kyiv National Linguistic University, Ukraine)
- Muna Morris-Adams** – Doctor of Philosophy
(Aston University, Birmingham, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland)
- Liliya Morska** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Volodymyr Hnatiuk Ternopil National Pedagogical University, Ukraine)
- Olena Parshykova** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Kyiv National Linguistic University, Ukraine)
- Oleg Tarnopolsky** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Alfred Nobel Dnipro University, Ukraine)
- Matthias Hutz** – Doctor of Philosophy, Professor
(Freiburg Pedagogical University, Germany)
- Leonid Chernovaty** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
(Vasyl Nazarovych Karazin Kharkiv National University, Ukraine)

INOZEMNI MOVY

FOREIGN LANGUAGES

A scientific and methodological journal

Issue No. 1 (93) 2018

The journal was founded on March 1995 and is published 4 times a year. This journal was re-registered by the Ministry of Education and Science of Ukraine as a scientific and professional periodical [Decree No 1328 dated 21 December 2015].

The Journal was re-registered by the Ministry of Education and Science of Ukraine as a scientific professional edition (21.12.2015 order № 1328).

The publication of this issue was approved by the Academic Council of Kyiv National Linguistic University on 26.02.2018

TABLE OF CONTENTS

FOREIGN LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY OF DEVELOPING INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE

- Parshykova, Olena.** The formation of primary school pupils' intercultural communicative competence grounds during their learning the German language 3
- Borisko, Natalia.** Problems of cross-cultural training of pre-service foreign language teachers 9

MODERN FOREIGN LANGUAGE AND CULTURE TEACHING TECHNIQUES AND TECHNOLOGIES

- Ustymenko, Olga.** Summative assessment of general education secondary school pupils' performance outcomes of their foreign language project-based learning 21

TRAINING TO TEACH FOREIGN LANGUAGES AND CULTURES AT TERTIARY EDUCATION INSTITUTIONS

- Maiier, Natalia.** The education professional program “The French language and second Western European language, foreign literature, foreign language and culture teaching methods at higher education institutions” 36

LANGUAGE INTERPRETER TRAINING

- Volodko, Anna.** Organizational and educational peculiarities of forming pre-service interpreters' translation competency in consecutive interpreting 41

THE FOREIGN LANGUAGE AND CULTURE TEACHER'S TREASURE CHEST

- Reshetilo, Lyudmila.** The English language lesson plan for vocational school students 47
- Kaharlytska, Anhelina.** The fragment of the Spanish language lesson plan for developing second-year students' listening comprehension competence using the authentic video material 53

REVIEWS AND CRITIQUES

- Holub, Ivanna.** New educational programmes of teaching foreign languages: European standards, new challenges and opportunities 56
- Nikolaeva, Sofiya.** The review of monograph by Zoia Kornieva “Intercultural professionally oriented English competence formation of tertiary school students majoring in technology” 61

<p>Editorial contacts: Kyiv National Linguistic University 73, Velyka Vasylkivska Str., office 126 Kyiv 03150, Ukraine E-mail: inozemnimovy@gmail.com Tel.: +380 44 529 83 26 inozemnimovy.knlu.kyiv.ua</p>	<p>The authors are solely responsible for the veracity, accuracy and completeness of the facts, proper names, quotations, references, and other data in the submitted manuscripts. The opinions expressed in the articles in this journal do not necessarily represent the editorial views.</p>	<p>Kyiv 2018</p>	<p>Certificate of state registration: KB7259 dated 5 May 2003. Page size: 60x84/8. Number of quires: 7,08. Number of copies printed: 200.</p>	<p>Kyiv National Linguistic University Publishing Centre</p>	<p>The journal subscription number: 74235</p>
--	---	-----------------------------	---	--	--